

РЕШЕНИЕ № 64/96 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

от 22 ноември 1996 година

за изменение на приложение VI (Социално осигуряване) към Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, както е коригирано с Протокола за коригиране на Споразумението за Европейското икономическо пространство, наричано по-долу „Споразумението”, и по-специално член 98 от него,

като взе предвид приложение VI към Споразумението, изменено с Решение № 24/96 на Съвместния комитет на ЕИП¹;

като взе предвид бяха сключени нови споразумения за отказ от възстановяването на разходите, които трябва да се включат в приложение VI към споразумението;

като има предвид, че поради промяна в задълженията и/или имената/наименованията на въпросните министерства/институции изглежда необходимо да се измени приложение VI към Споразумението,

РЕШИ:

Член 1

Приложение VI към Споразумението се изменя съгласно членове 2 и 3 от него.

Член 2

В точка 1 (Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета), адаптация к), текстът под:

„97. ФИНЛАНДИЯ - ИСЛАНДИЯ”, „99. ФИНЛАНДИЯ - НОРВЕГИЯ”, „103. ИСЛАНДИЯ - ДАНИЯ”, „115. ИСЛАНДИЯ - НОРВЕГИЯ”, „116. ИСЛАНДИЯ - ШВЕЦИЯ”, „134. НОРВЕГИЯ - ДАНИЯ”, и „145. НОРВЕГИЯ - ШВЕЦИЯ”, се заменят с:

„Член 10 от Северноевропейската конвенция за социално осигуряване от 15 юни 1992 г.”

Член 3

1. В точка 2 (Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета) адаптация а), текстът под рубрика „Р. НОРВЕГИЯ” се заменя със следния текст:

„1. Sosial- og helsedepartementet (Министерство на здравеопазването и социалните въпроси), Осло;

2. Kommunal- og arbeidsdepartementet (Министерство на местното управление и труда), Осло;

¹ ОВ L 186, 25.7.1996 г., стр. 76.

3. Barne- og familiedepartementet (Министерство по въпросите за децата и семейството), Осло.
4. Justisdepartementet (министерство на правосъдието), Осло.
5. Utenriksdepartementet (Министерство на външните работи), Осло.”

2. В точка 2 (Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета) адаптация б), текстът в параграф 2, който фигурира в рубрика “О. ИСЛАНДИЯ” се заменя със следния текст:

„2. Помощи за безработица:

Atvinnuleysistryggingasjó sur, Vinnumálaskrifstofan (Осигурителен фонд при безработица), Рейкявик.”

3. В точка 2 (Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета) адаптация б), текстът в параграфи 2 и 3 под рубрика „Р. НОРВЕГИЯ” се заменя със следния текст:

„2. Всички други помощи съгласно Националния закон за застраховане на Норвегия:

Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Национална застрахователна служба за социални застраховки в чужбина), Осло.

3. Семейни надбавки:

Rikstrygdeverket (Национална застрахователна администрация), Осло и

Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Национална застрахователна служба за социални застраховки в чужбина), Осло.”

4. Добавя се следния текст към точка 2 (Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета) адаптация б), след параграф 4, под рубрика „Р. НОРВЕГИЯ”:

„5. Закон за застраховки при злополуки на работното място от 16 юни 1989 г. (lov av 16. juni 1989 om yrkesskadeforsikring):

Застрахователят, който е застраховал работодателя. Ако не е застрахован: Yrkesskadeforsikringsforeningen (Застрахователна асоциация за злополуки на работното място), Осло.

6. Гаранционна схема за социално осигуряване съгласно член 32 от Закона за мореплаването от 30 май 1975 г. (sjømannsloven av 30 mai 1975):

Застрахователят, който е застраховал работодателя.”

5. В точка 2 (Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета) адаптация в), текстът на алинея 2, под рубрика “О. ИСЛАНДИЯ” се заменя със следния текст:

„2. Помощи за безработица:

Atvinnuleysistryggingasjó sur, Vinnumálaskrifstofan (Осигурителен фонд за безработица), Рейкявик.

6. В точка 2 (Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета) адаптация в), текстът в рубрика “Р. НОРВЕГИЯ” се заменя със следния текст:

„1. De lokale arbeidskontor og trygdekontor paa bostedet eller oppholdsstedet (местните бюра по труда и осигуряването по местожителство или по място на пребиваване).

2. Закон за застраховане при злополуки на работното място от 16 юни 1989 г.:

Застрахователят, който е застраховал работодателя. Ако не е застрахован:

Yrkesskadeforsikringsforeningen (Застрахователна асоциация по злополуки на работното място), Осло.

3. Гаранционна схема за социално осигуряване съгласно раздел 32 на Закона за корабоплаването от 30 май 1975 г.:

Работниците и служителите могат да се свържат с работодателя на местоработата си, т.е на борда на кораба.

От местожителството или местопребиваването си работникът или служителят трябва да се свърже със застрахователя, който е застраховал работодателя.”

7. В точка 2 (Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета) адаптация г), текстът в алинея 2 а), под “М. АВСТРИЯ” се заменя със следния текст:

„а) при връзки с Лихтенщайн:

Landesgeschaefsstelle Vorarlberg des Arbeitsmarktservice (Регионално бюро Ворарлберг към Службата за пазара на труда), Брегенц.”

8. В точка 2 (Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета) адаптация г), текстът в параграф 3 б), под рубрика “М. АВСТРИЯ” се заменя със следния текст:

„б) Karenzurlaubsgeld специална помощ за майчинство:

i) при взаимодействия с Лихтенщайн:

Landesgeschaefsstelle Vorarlberg des Arbeitsmarktservice (Регионално бюро Ворарлберг към Службата за пазара на труда, Брегенц;

ii) във всички други случаи:

Landesgeschaefsstelle Wien des Arbeitsmarktservice (Регионално бюро Виена към Службата за пазара на труда), Виена.”

9. В точка 2 (Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета) адаптация г), текстът в параграф 2, който фигурира под рубрика “О. ИСЛАНДИЯ” се заменя със следния текст:

„2. Помощи за безработица:

Atvinnuleysistryggingasjó sur, Vinnumálaskrifstofan (Осигурителен фонд безработица), Рейкявик.”

10. В точка 2 (Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета) адаптация га), текстът, който фигурира под рубрика „80. АВСТРИЯ - ИСЛАНДИЯ” се заменя със следния текст:

„Споразумение от 21 юни 1995 г. за възстановяване на разходите в областта на социалното осигуряване.”

11. В точка 2 (Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета) адаптация га), под рубрика „81. АВСТРИЯ - ЛИХТЕНЩАЙН” се добавя следния текст:

„Споразумение от 14 декември 1995 г. относно възстановяване на разходите в областта на социалното осигуряване.”

12. В точка 2 (Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета) адаптация га), текстът, който фигурира в рубрика „109. ИСЛАНДИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ” се заменя със следния текст:

„Размяна на писма от 25 април и 26 май 1995 г. относно отказа от възстановяване на разходите за помощи в натура при заболяване, майчинство, злополуки на работното място и професионални заболявания, както са изложени в глави 1 и 4 на раздел III на Регламент 1408/71, с изключение на член 55, параграф 1, буква в).”

13. В точка 2 (Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета) адаптация га), текстът под рубрика „138. НОРВЕГИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ” се заменя със следния текст:

„Размяната на писма от 13 януари 1994 г. и 10 юни 1994 г. относно член 36, параграф 3 и член 63, параграф 3 от Регламент 1408/71 (отказ от възстановяване на разходите за помощи в натура съгласно условията в глава 1 и 4 на раздел III на Регламент 1408/71, с изключение на член 22, параграф 1, буква в) и член 55, параграф 1, буква в), а също и на разходите за административни проверки и медицински прегледи съгласно член 105 от Регламент (ЕИО) № 574/72.”

14. В точка 2 (Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета) адаптация е), текстът, който фигурира в рубрика „О. ИСЛАНДИЯ” се заменя със следния текст:

„Няма”.

15. Добавя се следното в точка 2 (Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета, адаптация еа), в края на точка А, под буква б):

„- Норвегия и Дания.”

16. В точка 2 (Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета) адаптация з), текстът в параграф 3, който фигурира в рубрика “Р. НОРВЕГИЯ” се заменя със следния текст:

“3. По смисъла на член 14, параграф 1, букви а) и б) от регламента, ако въпросното лице е назначено в Норвегия:

местното застрахователно бюро в общината, където е регистриран, а ако работодателят няма седалище в Норвегия, в местното застрахователно бюро в Ставангер, Ставангер.”

17. В точка 2 (Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета) адаптация з), текстът в параграфи 7, 8, 9 и 10, който фигурира под рубрика “Р. НОРВЕГИЯ” се заменя със следния текст:

„7. По смисъла на член 17 от регламента:

а) Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Национална застрахователна служба за социални застраховки в чужбина), Осло;

б) Stavanger trygdekontor (Местното застрахователно бюро в Ставангер), Ставангер.

специално за случаи на:

i) лица, работещи в Норвегия за чуждестранен работодател без седалище в Норвегия,

ii) лица, работещи в Норвегия за работодател със седалище в Ставангер.

8. По смисъла на членове 36, 63 и 87 от регламента и член 102, параграф 2 и член 105, параграф 1 от регламента за прилагане:

Rikstrygdeverket (Национална застрахователна администрация), Осло.

9. По смисъла на останалите разпоредби на глави 1, 2, 3, 4, 5, 7 и 8 на раздел III на регламента и на разпоредбите, свързани с тези разпоредби в регламента за прилагане:

Rikstrygdeverket (Национална застрахователна администрация), Осло и посочените ѝ органи Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Национална застрахователна служба за социални застраховки в чужбина, регионалните застрахователни бюро и местните застрахователни бюро).

10. По смисъла на глава 6 на част III на регламента и разпоредбите, свързани с разпоредбите на регламента за прилагане:

Arbeidsdirektoratet Службата по заетост, Осло и посочените ѝ органи.

11. По смисъла на член 10 а) от регламента и член 2 от регламент за прилагане:

Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Национална застрахователна служба за социални застраховки в чужбина), Осло.

12. За пенсионно-осигурителна схема за морски лица:

а) местното застрахователно бюро по местожителство, когато въпросното лице живее в Норвегия;

б) Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Национална застрахователна служба за социални застраховки в чужбина), Осло във връзка с изплащане на помощи по схемата на лица, живеещи в чужбина.”

Член 4

Настоящото решение влиза в сила на 1 декември 1996 г., при условие че всички нотификации, предвидени в член 103, параграф 1 от споразумението са представени на Съвместния комитет на ЕИП.

Член 5

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в допълнението за ЕИП към *Официален вестник на Европейските общности*.

Съставено в Брюксел на 22 ноември 1996 година.

За Съвместния комитет на ЕИП:

Председател

H. HAFSTEIN